



Journal Title: Telecommunication Journal

Journal Issue: vol. 16 (no. 6), 1950

Article Title: Three Radio Conferences (Washington, 1949)

Author: Florence A. Trail

Page number(s): pp. 246-266

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجزاء الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلأً.

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

Résolution d'Atlantic City, compléter, en tenant compte des travaux et des recommandations du C.P.F., l'établissement de la liste dans les parties du spectre où les difficultés sont telles que le C.P.F. n'a pas pu les résoudre en appliquant seulement ses directives;

décider quand et de quelle façon la nouvelle liste entrera en vigueur.

Ainsi, un nouveau et ultime délai de grâce était accordé au C.P.F. tel qu'il était alors constitué. (Il y a lieu de noter, en passant, que, conformément au paragraphe 21 de la Résolution d'Atlantic City, le C.P.F. ne cessera formellement d'exister qu'à la date à laquelle la nouvelle Liste internationale des fréquences sera approuvée et acceptée par la conférence compétente). Il allait donc être possible au comité de pousser, dans un dernier effort, les travaux d'établissement de la liste dans les bandes du service fixe, jusqu'à un point qui sera examiné ultérieurement, mais qui, malheureusement, n'était pas l'achèvement complet. Les renseignements donnés au Conseil d'administration par le président du comité laissaient prévoir l'existence de difficultés que le C.P.F., agissant conformément aux directives d'Atlantic City, pourrait ne pas réussir à surmonter.

Nous examinerons ultérieurement les causes qui ont empêché le comité de parvenir à établir une liste complète et tenant dans le cadre fixé.

(*A suivre*)

P. Richard.

plated by the Atlantic City Resolution, the completion of the list in the parts of the spectrum where difficulties were such that the P.F.B. could not overcome them within the terms of its directives, but taking into account the work and recommendations of the P.F.B.,

a decision on when and how the new list would be implemented.

And so a new and final respite was granted to the P.F.B. as it was then constituted. (It should be noted, in passing, that according to para. 21 of the Atlantic City Resolution, the P.F.B. does not formally dissolve until the date upon which the new International Frequency List is approved and accepted by the competent Conference). Thus the Board could now make a final effort to pursue its elaboration of the list in the fixed service bands up to a stage which will be described later but which, unfortunately, was not final completion. The information given to the Administrative Council by the Chairman of the P.F.B. revealed the probable existence of difficulties which the P.F.B. acting, in accordance with the Atlantic City directives, may not succeed in overcoming.

We shall examine later the causes which prevented the Board from making a complete list within the stipulated framework.

(*To be continued*)

P. Richard.

la Resolución de Atlantic City, completar, habida cuenta de los trabajos y recomendaciones de la J.P.F., el establecimiento de la lista en las partes del espectro en que las dificultades son de tal índole que la J.P.F. no ha podido resolverlas aplicando solamente sus normas;

decidir cuándo y de qué manera entrará en vigor la nueva lista.

En estas circunstancias, se concedió a la J.P.F. tal como estaba entonces constituida, un nuevo y último plazo de gracia. (Es de notar a este respecto que, de acuerdo con el apartado 21 de la Resolución de Atlantic City, la J.P.F. sólo cesará formalmente de existir en el momento en que sea aprobada y aceptada por la Conferencia competente la nueva Lista internacional de frecuencias). Iba a ser por tanto posible a la Junta realizar un último esfuerzo para activar los trabajos de elaboración de la lista en las bandas del servicio fijo hasta un punto que será examinado ulteriormente pero que desgraciadamente no era la completa terminación. Las informaciones suministradas al Consejo de Administración por el Presidente de la Junta dejaban prever la existencia de dificultades que la Junta podría no llegar a vencer obrando de acuerdo con las normas de Atlantic City.

Examinaremos más tarde las causas que han impedido a la Junta establecer una lista completa según las normas fijadas.

(Continuará)

P. Richard.

Trois Conférences de radiocommunications

(Washington, 1949)

par Florence A. Trail, Telecommunications Policy Staff, Department of State, Etats-Unis d'Amérique.

(Traduction)

La conférence appelée «Conférence de l'Union internationale des télécommunications pour la Région

Three Radio Conferences

(Washington, 1949)

by Florence A. Trail, Telecommunications Policy Staff, Department of State, United States of America

The Conference called the International Telecommunication Union Region 2 — Fourth Inter-American

Tres Conferencias de Radiocomunicaciones

(Washington, 1949)

Por Florence A. Trail, Telecommunications Policy Staff, Department of State, Estados Unidos de América.

(Traducción)

La Conferencia llamada «Conferencia de la Unión Internacional de Telecomunicaciones de la Región 2

2 — Quatrième Conférence inter-américaine de la Radio», qui s'est tenue aux Etats-Unis d'Amérique (Washington D.C.) au printemps et dans l'été de 1949, fut unique par un côté particulier.

En fait, trois conférences siégeaient ensemble, étant organisées pour fonctionner comme une seule conférence, avec un seul bureau et un seul secrétariat mais avec des listes de participants distinctes pour les trois phases des travaux. Deux des phases du travail avaient trait à des questions de télécommunications intéressant la Région 2 de l'Union internationale des télécommunications (U.I.T.), et la troisième portait sur des problèmes de caractère interaméricain.

L'U.I.T. a fourni le secrétariat de la conférence et s'est occupée de tous les détails relatifs à son organisation. L'heureuse solution apportée aux nombreux et difficiles problèmes résultant de la fusion de trois conférences distinctes est une preuve des qualités en matière d'organisation et d'administration des membres du secrétariat de l'U.I.T., qui assumèrent directement la responsabilité du fonctionnement de la conférence. En annexe A figure la liste des pays qui ont participé aux trois phases des débats.

Les travaux relatifs à la partie de la conférence traitant de la Région 2 furent entrepris par suite des décisions de la Conférence des radiocommunications de l'U.I.T., tenue à Atlantic City, en 1947. Les demandes toujours plus nombreuses des différents services qui utilisent le spectre des fréquences, et la difficulté croissante, qui en résulte, de disposer du spectre nécessaire pour satisfaire les besoins même minima desdits services, amenèrent la Conférence des radiocommunications de 1947 à entreprendre une révision complète de la Liste internationale des fréquences, afin d'établir une nouvelle liste dans laquelle les assignations de fréquences seraient faites sur une base technique strictement conforme aux besoins

Radio Conference, which was held in the United States of America at Washington, D.C., in the spring and summer of 1949, was unique in one noteworthy respect. The proceedings consisted actually of three conferences, combined to function as one conference, with a single set of conference officers and a single secretariat, but with separate participation lists for the three phases of the conference work. Two phases of the work concerned telecommunication matters of interest to Region 2 of the International Telecommunication Union (I.T.U.) and the third phase dealt with matters which were inter-American in nature. The I.T.U. provided the secretariat for this conference and arranged all of the organizational details connected with the conference. The successful handling of the many complex problems which arose as a result of combining three separate conferences into one is a tribute to the organizational and managerial talents of those members of the I.T.U. Secretariat who were directly responsible for the conduct of the Conference. In Annex A is given a list of the countries participating in the three phases of the Conference.

The work done under the Region 2 section of the Conference was undertaken as a result of the decisions of the I.T.U. Radio Conference of Atlantic City, 1947. The increasing demands of the different services using the radio frequency spectrum and the consequent growing difficulty in providing spectrum space to satisfy even the minimum requirements of those services led the 1947 Radio Conference to undertake a complete revision of the International Frequency List for the purpose of producing a new list in which assignments of radio frequencies would be made on an engineering basis in accordance with strict operational requirements. This work was started by a committee of the Radio Conference

— Cuarta Conferencia Interamericana de Radiocomunicaciones» que se celebró en los Estados Unidos de América (Washington D.C.) durante la primavera y el verano de 1949, puede considerarse como única a causa de sus características particulares. Prácticamente, se trató de tres conferencias celebradas al mismo tiempo, organizadas para funcionar como una sola, con una Mesa común y una sola Secretaría, pero con listas de participantes distintas para las tres fases de los trabajos. Dos de las fases del trabajo concernían a asuntos de telecomunicaciones que interesaban a la Región 2 de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (U.I.T.) y la tercera se refería a problemas de carácter interamericano. La U.I.T. tuvo a su cargo la Secretaría de la Conferencia y se ocupó de todos los detalles relativos a su organización. La solución adecuada de los numerosos y difíciles problemas que planteó la fusión de tres Conferencias distintas es una buena prueba de las cualidades de organización y administración de los miembros de la Secretaría de la U.I.T. que asumieron directamente la responsabilidad del funcionamiento de la Conferencia. En el Anexo A figura la lista de los países que participaron en las tres fases de los debates.

A consecuencia de las decisiones adoptadas por la Conferencia de Radiocomunicaciones de la U.I.T. celebrada en Atlantic City el año de 1947, se emprendieron los trabajos relativos a la parte de la Conferencia que trató de la Región 2. Las solicitudes cada vez más numerosas de los distintos servicios que utilizan el espectro de frecuencias y las dificultades cada día mayores que ello origina para disponer de las porciones del espectro precisas para satisfacer las necesidades incluso mínimas de los citados servicios, impelieron a la Conferencia de Radiocomunicaciones de 1947 a emprender una revisión completa de la Lista internacional de frecuencias, con objeto de establecer una nueva lista en la que se efectuaran

de l'exploitation. Cette tâche fut commencée par un comité de la conférence précitée elle-même, et, après sa clôture, fut poursuivie par le Comité provisoire des fréquences (C.P.F.). Afin de permettre la répartition des fréquences, la Conférence d'Atlantic City avait divisé le monde en trois régions; elle avait en outre prévu que des conférences régionales pourraient être convoquées pour établir des plans d'utilisation des fréquences dans certaines parties du spectre, à l'intérieur de ces régions. Une partie du travail de la conférence traitant de la Région 2 fut consacrée à ces problèmes.

La Conférence des radiocommunications fut également à l'origine, quoique moins directement, de la seconde partie des travaux de la conférence traitant de la Région 2. Il avait été prévu que l'on réunirait une conférence distincte afin de traiter les questions relatives aux bandes de fréquences mobiles aéronautiques exclusives, et que tout plan d'assignation des fréquences que préparerait cette conférence devrait être transmis au C.P.F., lequel l'incorporerait à la nouvelle Liste internationale des fréquences. La Conférence administrative des radiocommunications aéronautiques (C.I.A.R.A.) fut donc réunie à Genève, Suisse, le 15 mai 1948. Elle y travailla cinq mois, et, après s'être mise d'accord sur un plan mondial s'intégrant à l'ensemble et assignant leurs fréquences aux lignes aériennes mondiales principales, et avoir élaboré plusieurs plans détaillés pour l'emploi régional de ces fréquences, — plans qui ne furent pas acceptés par tous les pays participants — la conférence s'ajourna en octobre 1948. La résolution ajournant la conférence stipulait que sa seconde session aurait lieu à Genève en août 1949; elle prévoyait, en outre, que des conférences régionales se tiendraient dans l'intervalle afin de déterminer les besoins de fréquences particuliers du service mobile aéronautique dans le cadre régional et

itself and was continued after the conclusion of the Conference by the Provisional Frequency Board (P.F.B.). The Atlantic City Conference divided the world into three regions for the purpose of allocating frequencies and provided further that regional conferences might be held to work out plans for the use of frequencies in certain portions of the radio spectrum within those regions. One phase of the work of the Region 2 section of the Conference dealt with these matters.

The second phase of the work of the Region 2 section of the Conference was undertaken as a more indirect result of the Atlantic City Radio Conference. That Conference had provided that a separate conference should be held for the purpose of dealing with exclusive aeronautical mobile radio frequency bands, and that any frequency assignment plan which it might prepare should be transmitted to the P.F.B. for incorporation into the new International Frequency List. Accordingly, the International Administrative Aeronautical Radio Conference (I.A.A.R.C.) was convened in Geneva, Switzerland, on May 15, 1948. That Conference worked for five months and after agreeing on an interlocking world plan for the assignment of frequencies for major world air route operations, and working out several detailed plans for the regional use of such frequencies, which were not acceptable to all participating countries, the Conference was recessed in October 1948. Its adjournment resolution provided that the Second Session of the Conference would meet in Geneva in August 1949, and further provided that regional conferences should be held in the interim period to determine specific regional frequency requirements for the aeronautical mobile service and to draw up regional plans for consideration by the Second Session of

las asignaciones de frecuencias de acuerdo con una base técnica adaptada estrictamente a las necesidades de la explotación. Esta labor la inició una comisión de la Conferencia citada y, después de su clausura, la prosiguió la Junta Provisional de Frecuencias (J.P.F.). A fin de poder efectuar la distribución de las frecuencias, la Conferencia de Atlantic City dividió al mundo en tres regiones; previó, además, que se podrían convocar conferencias regionales para establecer planes de utilización de las frecuencias, en ciertas partes del espectro, dentro de estas regiones. Una parte del trabajo de la Conferencia relativo a la Región 2 se consagró a estos problemas.

La Conferencia de Radiocomunicaciones fué también el origen, aun cuando menos directamente, de la segunda parte de los trabajos de la Conferencia relativos a la Región 2. Se había previsto que se celebraría una Conferencia distinta con objeto de tratar las cuestiones concernientes a las bandas de frecuencias móviles aeronáuticas exclusivas, y que todo plan de asignación de frecuencias que preparara esta Conferencia debería ser transmitido a la J.P.F., que lo incluiría en la nueva Lista internacional de frecuencias. Por consiguiente, la Conferencia Administrativa Internacional de Radiocomunicaciones Aeronáuticas (C.A.I.R.A.) se reunió en Ginebra, Suiza, el 15 de mayo de 1948. Esta Conferencia estuvo reunida durante cinco meses, aplazándose en octubre de 1948, después de haberse puesto de acuerdo sobre un plan mundial integrado en el conjunto, asignando sus frecuencias a las rutas aéreas principales mundiales, y de haber elaborado varios planes detallados para la utilización regional de estas frecuencias, planes que no fueron aceptados por todos los países participantes. La resolución aplazando la Conferencia estipulaba que la segunda reunión tendría lugar en Ginebra en agosto de 1949; preveía, además, que en el intervalo se celebrarían Conferencias regionales con el fin de determinar las necesidades de frecuencias particulares del ser-

d'établir des plans régionaux qu'étudierait la seconde session de la Conférence des radiocommunications aéronautiques. Cette résolution invitait aussi l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.) à entreprendre certaines études et à élaborer des plans régionaux coordonnés qui seraient soumis à la seconde session. Les pays de la Région 2 estimèrent souhaitable que l'U.I.T. et l'O.A.C.I. collaborent pour établir un plan applicable à l'hémisphère occidental. L'O.A.C.I. collabore pleinement avec l'U.I.T. à la Conférence de Washington; elle alla même jusqu'à affecter du personnel du secrétariat de l'O.A.C.I. au secrétariat de la conférence, pour y travailler avec le personnel de l'U.I.T. On peut donc considérer les résultats obtenus par cette phase du travail de la conférence comme le fruit d'un effort commun des deux organisations internationales.

La partie interaméricaine de la conférence appartenait à la série des conférences interaméricaines relatives au domaine des radiocommunications et des télécommunications, dont la première eut lieu à La Havane en 1937. La Conférence de La Havane élabora:

1. une Convention interaméricaine des radiocommunications;
2. un Arrangement interaméricain concernant les radiocommunications, et
3. l'Accord régional nord-américain sur la radiodiffusion.

La convention, qui fut ratifiée par la majorité des pays participant à la conférence, portait sur des arrangements relatifs à l'organisation et à la politique générale permettant aux Républiques américaines et au Canada, de régler leurs problèmes mutuels en matière de radiocommunications. L'Arrangement sur les radiocommunications contenait des dispositions sur l'exploitation des installations radioélectriques et un tableau d'assignation des fréquences pour l'hémi-

the Aeronautical Radio Conference. The adjournment resolution also requested the International Civil Aviation Organization (I.C.A.O.) to undertake certain studies and to draft coordinated regional plans for submission to the Second Session. The countries of Region 2 felt it would be desirable for the I.T.U. and I.C.A.O. to collaborate on drawing up a plan for the Western Hemisphere. I.C.A.O. collaborated with the I.T.U. fully at the Washington Conference, even to the extent of assigning I.C.A.O. Secretariat personnel to serve with I.T.U. personnel on the Secretariat of the Conference, and the results of this phase of the Conference work can be considered as a joint effort of the two international organizations.

The Inter-American section of the Conference represented another in the series of inter-American conferences in the radio and telecommunication field, the first of which was held at Havana in 1937. The Havana Conference drew up:

1. an Inter-American Radio Communications Convention,
2. an Inter-American Arrangement concerning Radiocommunications, and
3. the North American Regional Broadcasting Agreement.

The Convention, which was ratified by a majority of the participating countries, covered general organizational and policy arrangements among the American Republics and Canada for the handling of mutual radiocommunication problems. The Radiocommunications Arrangement included provisions for radio operation, a frequency assignment table for the Western Hemisphere and covered other technical matters. The Radiocommunications Arrangement was re-

vicio móvil aeronáutico en el marco regional y de establecer planes regionales que estudiaría la segunda reunión de la Conferencia de Radiocomunicaciones Aeronáuticas. Esta resolución invitaba asimismo a la Organización de la Aviación Civil Internacional (O.A.C.I.) a que efectuara determinados estudios y elaborara planes regionales coordinados que se someterían a la segunda reunión. Los países de la Región 2 estimaron conveniente que la U.I.T. y la O.A.C.I. colaboraran para establecer un plan aplicable al hemisferio occidental. La O.A.C.I. colaboró eficazmente con la U.I.T. en la Conferencia de Washington, llegando incluso hasta a designar personal de su Secretaría para que trabajara con el de la U.I.T. en la Secretaría de la Conferencia. Se puede, pues, considerar que los resultados obtenidos en esta fase del trabajo de la Conferencia fueron el fruto de un esfuerzo común de ambas organizaciones internacionales.

La parte interamericana de la Conferencia pertenecía a la serie de Conferencias interamericanas relativas a las radiocomunicaciones y las telecomunicaciones, de las cuales la primera se celebró en La Habana el año de 1937. La Conferencia de La Habana elaboró:

1. Un Convenio interamericano de radiocomunicaciones;
2. Un Arreglo interamericano relativo a las radiocomunicaciones; y
3. El Acuerdo regional norteamericano de radiodifusión.

El Convenio, que fué ratificado por la mayoría de los países participantes en la Conferencia, comprendía arreglos relativos a la organización y a la política de carácter general para permitir a las repúblicas americanas y al Canadá que resolvieran sus mutuos problemas en materia de radiocomunicaciones. El Arreglo sobre las radiocomunicaciones contenía disposiciones para la explotación de las instalaciones radioeléctricas y un cuadro de asignación de frecuencias para el he-

sphère occidental; elle traitait aussi d'autres problèmes techniques. L'Arrangement fut revisé par la seconde Conférence interaméricaine des radiocommunications de Santiago, en 1940, et, après avoir été dûment approuvé, il entra en vigueur en tant qu'accord international. En 1945, les pays inter-américains se réunirent en conférence à Rio de Janeiro pour procéder à la révision de la convention adoptée à La Havane en 1937, ce qui fut fait. L'Arrangement sur les radiocommunications ne fut pas revisé à ce moment-là parce que l'exploitation technique des radiocommunications, à la suite de la seconde guerre mondiale, se trouvait dans un état trop chaotique pour qu'il fût possible alors d'apporter une solution efficace aux problèmes techniques et d'exploitation des radiocommunications dans l'hémisphère occidental. Le nombre des pays qui ratifièrent la Convention de Rio de Janeiro fut trop faible pour que celle-ci pût entrer en vigueur avant la réunion des conférences de l'U.I.T. à Atlantic City, en 1947. La Convention internationale des télécommunications élaborée à Atlantic City, qui devint l'instrument annulant tous les autres dans le domaine des télécommunications internationales, était à certains égards en contradiction avec la Convention interaméricaine des télécommunications de Rio de Janeiro. C'est en partie pour cette raison que la Convention de Rio de Janeiro n'a pas obtenu le nombre de ratifications suffisant pour permettre son application.

Le tableau de répartition des fréquences de l'U.I.T. fut complètement revisé à Atlantic City; il en résulta que le tableau de l'hémisphère occidental, existant en vertu de l'Arrangement sur les radiocommunications de Santiago, n'était pas conforme au nouveau plan mondial d'attribution. En conséquence, il devint nécessaire de reviser le plan interaméricain afin de le mettre en harmonie avec le plan mondial. Ces travaux, avec certaines autres questions de caractère purement inter-

vised by the Second Inter-American Radio Conference of Santiago, 1940, and after appropriate approval became an effective international agreement. In 1945 inter-American countries gathered in conference at Rio de Janeiro for the purpose of revising the Convention drawn up at Havana in 1937. This was done. The Radiocommunications Arrangement was not revised at that time for the reason that the technical operation of radiocommunications was in too chaotic a condition as a result of World War II for it to be possible then to work out an effective solution of technical and operating radiocommunication problems in the Western Hemisphere. Not enough countries ratified the Rio de Janeiro Convention for it to come into force prior to the I.T.U. Conferences held at Atlantic City in 1947. The International Telecommunication Convention drawn up at Atlantic City, which became the overriding agreement in the international telecommunication field, conflicted in some respects with the Inter-American Telecommunication Convention drawn up at Rio de Janeiro. It is for this reason partially that the Rio de Janeiro Convention has not received sufficient ratifications to make it an effective agreement.

The I.T.U. allocation table was completely revised at Atlantic City and as a result the allocation table for the Western Hemisphere in existence under the Santiago Radiocommunication Arrangement did not conform to the new world allocation plan. It accordingly became necessary to revise the inter-American plan to bring it into line with the world plan. This, along with certain other matters purely inter-American in nature, were

misferio occidental; trataba asimismo de otros problemas técnicos. El Arreglo fué revisado por la segunda Conferencia interamericana de Radiocomunicaciones celebrada en Santiago el año 1940, y, después de haber sido aprobado, entró en vigor como acuerdo internacional. En 1945, los países interamericanos se reunieron en Conferencia en Rio de Janeiro para efectuar la revisión del Convenio adoptado en La Habana el año de 1937, como así se hizo. No se revisó entonces el Arreglo sobre las radiocomunicaciones porque la explotación técnica de las radiocomunicaciones se hallaba en un estado caótico como consecuencia de la segunda guerra mundial, siendo imposible en aquel momento hallar una solución eficaz de los problemas técnicos y de explotación de las radiocomunicaciones en el hemisferio occidental. El número de países que ratificaron el Convenio de Rio de Janeiro fué demasiado reducido para que pudiera entrar en vigor antes de que se celebraran las Conferencias de la U.I.T. en Atlantic City en 1947. El Convenio internacional de telecomunicaciones establecido en Atlantic City, que se convirtió en el instrumento que anulaba todos los demás en materia de telecomunicaciones internacionales, estaba en ciertos aspectos en contradicción con el Convenio interamericano de telecomunicaciones de Rio de Janeiro. Se debe en parte a esta razón que dicho Convenio de Rio de Janeiro no obtuviera un número suficiente de ratificaciones que permitiera su aplicación.

En Atlantic City, el Cuadro de distribución de frecuencias de la U.I.T. fué revisado completamente, resultando que el Cuadro del hemisferio occidental, existente en virtud del Arreglo sobre las radiocomunicaciones de Santiago, no se ajustaba al nuevo plan mundial de distribución. Por consiguiente, se hizo necesario revisar el plan interamericano con objeto de ponerlo en armonía con el plan mundial. Estos trabajos, en unión de algunas cuestiones más de carácter pura-

américain, constituent la troisième phase de la Conférence de Washington.

Des listes de participants distinctes furent établies pour chacune des trois phases de la conférence, parce que certains des participants n'avaient pas qualité pour travailler à l'étude de toutes les questions traitées par la conférence. D'une façon générale, les pays dont les gouvernements souverains sont situés entièrement dans l'hémisphère occidental participèrent aux travaux sur les problèmes interaméricains en matière de télécommunications. Les pays Membres de l'U.I.T. dont les territoires sont contenus dans les limites de la Région 2 telle que la définit le Règlement des radiocommunications de 1947, participèrent en général aux travaux relatifs à des problèmes intéressant cette région. Toutefois, du fait de la collaboration avec l'O.A.C.I. à la phase du travail concernant les radiocommunications aéronautiques, en raison également de la copaternité des résultats de ce travail, et conformément aux règles de l'O.A.C.I., d'autres pays, dont les intérêts pouvaient être touchés par les résultats des travaux, furent admis à titre d'observateurs. Les résultats finals de la conférence, réunis dans trois documents différents, furent signés, respectivement, par les délégations qui s'étaient occupées de l'étude des questions qu'ils contiennent.

Bien que la conférence ait comporté trois phases d'activités différentes, une grande partie de la documentation étudiée présentait, de par sa nature, un intérêt commun à la Région 2 et à la partie interaméricaine. Ceci s'applique particulièrement au point 2 de l'ordre du jour de la conférence, relatif à la révision du tableau interaméricain des fréquences figurant dans l'Arrangement de Santiago, afin de l'incorporer au tableau d'attribution de la Région 2 défini par le Règlement des radiocommunications de l'U.I.T., de 1947. L'ordre du jour reproduit ci-dessous, sous sa forme défi-

dealt with as the third phase of the Washington Conference.

Separate participation lists were maintained for the three phases of the Conference because some of the participants were not accredited to work on all questions under consideration by the Conference. In general, countries whose sovereign governments are situated wholly within the Western Hemisphere participated in the work on inter-American telecommunication problems. The countries, members of the I.T.U., whose territories lie within the limits of Region 2 as defined by the Radio Regulations 1947, generally participated in the work concerning matters of interest to that Region. However, because of the collaboration with I.C.A.O. on the aeronautical radio phase of the work and the joint sponsorship of the results of this work and to be in accord with I.C.A.O. procedure, additional countries whose interests might be affected by the results of the work were admitted in an observer capacity. The final results of the Conference, embodied in three separate documents, were signed respectively by those delegations which had engaged in the preparation of their substantive contents.

While there were three different phases of conference activity, much of the material under study was, by its nature, common in interest to both the Region 2 and inter-American sections of the Conference. Particularly this was true of item 2 of the Conference agenda, which called for a revision of the inter-American frequency table in the Santiago Arrangement to bring it into the framework of the frequency allocation table for Region 2 as defined by the I.T.U. Radio Regulations 1947. The agenda, which is listed below in its final version as it was adopted at the

mente interamericano, constituyeron la tercera fase de la Conferencia de Washington.

Se establecieron listas de participantes distintas para cada una de las tres fases de la Conferencia porque algunos de los participantes no estaban calificados para llevar a cabo el examen de todos los asuntos sometidos a la Conferencia. En general, los países cuyos gobiernos soberanos están situados completamente en el hemisferio occidental participaron en los trabajos para tratar los problemas interamericanos en materia de telecomunicaciones. Los países Miembros de la U.I.T. cuyos territorios se hallan dentro de los límites de la Región 2, tal como la define el Reglamento de Radiocomunicaciones de 1947, participaron en general en los trabajos relativos a los problemas que interesaban a dicha Región. Sin embargo, a causa de la colaboración con la O.A.C.I. en la fase del trabajo que concernía a las radiocomunicaciones aeronáuticas, como asimismo de la paternidad común de los resultados de dicho trabajo, y de conformidad con las reglas de la O.A.C.I., fueron admitidos en calidad de observadores otros países, cuyos intereses podían verse afectados por los resultados de los trabajos. Los resultados finales de la Conferencia, recogidos en tres documentos diferentes, fueron firmados respectivamente por las delegaciones que se ocuparon del estudio de las cuestiones que cada uno contenía.

A pesar de que la Conferencia tuvo tres etapas de actividades diferentes, una gran parte de la documentación examinada ofrecía, por su naturaleza misma, un interés común para la Región 2 y para la parte interamericana. Esto se aplica especialmente al punto 2 del Orden del día de la Conferencia, relativo a la revisión del Cuadro interamericano de frecuencias que figura en el Arreglo de Santiago, con objeto de incluirlo en el Cuadro de distribución de la Región 2, definido por el Reglamento de Radiocomunicaciones de la U.I.T. de 1947. El Orden del día que se copia a conti-

nitive adoptée lors de la première séance plénière, montre la volonté des participants de collaborer entre eux par la réunion de leurs travaux en une seule conférence, pour l'examen de questions à la fois bien distinctes et les intéressant mutuellement.

Ordre du jour

1. Recommandations en vue d'une révision éventuelle de la Convention, des résolutions et des recommandations de Rio de Janeiro (1945), et commentaires sur l'Accord de Santiago (1940).
2. Revision des dispositions de Santiago relatives aux fréquences, dans le cadre du Règlement des radiocommunications d'Atlantic City.
3. Résolutions concernant la compilation des listes de stations par pays et présentation de celles-ci à la Conférence administrative spéciale chargée de préparer la première édition de la Liste internationale des fréquences.
4. Recommandations en vue d'une révision éventuelle d'autres dispositions de l'Accord interaméricain des radiocommunications (Santiago, 1940), des déclarations, des recommandations et de l'annexe qu'il contient.
5. Examen du rapport provisoire de la Conférence internationale administrative des radiocommunications aéronautiques de Genève (1948, 1^{re} session) et recommandations correspondantes, concernant particulièrement:
 - a) les principes techniques et d'exploitation adoptés par la C.I.A.R.A., 1948;
 - b) les subdivisions des zones des lignes aériennes mondiales principales, et les plans d'attribution des fréquences;
 - c) la subdivision des zones des lignes aériennes régionales et nationales (hémisphère occidental) et les plans d'attribution des fréquences;
6. L'examen du paragraphe 252 c) du Règlement des radiocommunications d'Atlantic City (zone de radiodiffusion tropicale), et décisions correspondantes;
7. Questions diverses.

Trois commissions furent instituées par la première séance plé-

first plenary session, exemplifies the spirit of the participants to cooperate with each other in working as one Conference while considering matters which were divergent and at the same time mutual in their interest.

Agenda

1. Recommendations for possible revision of the Rio de Janeiro (1945) Convention, Resolutions and Recommendations, and comments on Santiago (1940) Agreement.
2. Revision of Santiago frequency provisions within the framework of the Atlantic City Radio Regulations.
3. Resolutions pertaining to compilation of national station lists and submission thereof to the Special Administrative Conference called to prepare the first edition of the International Frequency List.
4. Recommendations for possible revision of other provisions of the Inter-American Radiocommunications Agreement, Santiago (1940), its declarations, recommendations and annex.
5. Examination of and recommendations on the Provisional Report of the 1948 Geneva International Administrative Aeronautical Radio Conference (First Session) specifically as to:
 - a) The technical and operations principles adopted by the 1948 I.A.A.R.C.
 - b) The Major World Air Route Area subdivisions and frequency allotment plan.
 - c) The Regional and Domestic Air Route Area subdivision (Western Hemisphere) and frequency allotment plans.
6. Examination of and decisions on Paragraph 252 c) of Atlantic City Radio Regulations (tropical broadcasting zone).
7. Miscellaneous.

Three committees were established by the first plenary session of

nuación en su forma definitiva y que fué adoptado en el curso de la primera sesión plenaria, constituye una prueba del espíritu de cooperación que guiaba a los participantes, que deseaban trabajar en una sola Conferencia, considerando cuestiones sobre las cuales las opiniones eran divergentes, pero que encerraban un interés recíproco.

Orden del día

1. Recomendaciones para una revisión eventual del Convenio, de las Resoluciones y de las Recomendaciones de Rio de Janeiro (1945), y observaciones con respecto al Acuerdo de Santiago (1940).
2. Revisión de las disposiciones de Santiago relativas a las frecuencias, en el marco del Reglamento de Radiocomunicaciones de Atlantic City.
3. Resoluciones relativas a la compilación de las listas de estaciones por países y presentación de las mismas a la Conferencia Administrativa Extraordinaria encargada de preparar la primera edición de la Lista internacional de frecuencias.
4. Recomendaciones para efectuar una revisión eventual de otras disposiciones del Acuerdo Interamericano de Radiocomunicaciones (Santiago, 1940), así como de las declaraciones, recomendaciones y anexo que contiene.
5. Examen del Informe provisional de la Conferencia Administrativa Internacional de Radiocomunicaciones Aeronáuticas de Ginebra (1948, primera reunión) y de las recomendaciones correspondientes, en relación especialmente con:
 - a) Los principios técnicos y de explotación adoptados por la C.A.I.R.A., 1948.
 - b) La subdivisión de las áreas de las rutas aéreas mundiales principales y el plan de asignación de frecuencias.
 - c) La subdivisión de las áreas de las rutas aéreas regionales y nacionales (Hemisferio occidental) y los planes de asignación de frecuencias.
6. Examen del párrafo 252 c) del Reglamento de Radiocomunicaciones de Atlantic City (Zona tropical de radiodifusión) y decisiones a este respecto.
7. Asuntos varios.

La primera sesión plenaria de la Conferencia creó tres comisiones con

nière de la conférence pour traiter d'une façon appropriée les points de l'ordre du jour relevant des trois groupes de participants. Ces commissions furent les suivantes: la commission des radiocommunications pour la Région 2, la commission des radiocommunications aéronautiques et la commission des radiocommunications interaméricaines. En outre, la conférence créa une commission exécutive dont le rôle était, en général, de passer en revue les questions fondamentales au programme avant de les soumettre à une séance plénière, et de suivre dans ses grandes lignes le travail de la conférence. Les commissions habituelles de vérification des pouvoirs et de rédaction furent également créées lors de la première séance plénière et leur mandat fixé conformément à la Convention de l'U.I.T. (1947) et du Règlement qui y est joint.

Les fonctions de la commission exécutive remplacèrent en partie celles que les réunions des chefs de délégations remplissent traditionnellement et compriront l'étude de questions destinées à faciliter l'achèvement des travaux de la conférence. Firent partie de la commission: le président de la conférence, qui en fut le président, les chefs des délégations et les présidents des commissions de la conférence. La commission exécutive répartit les tâches définies par son mandat entre des sous-commissions; dans de nombreux cas, elle autorisa ces sous-commissions à présenter leurs rapports directement à l'assemblée plénière. De cette manière, il ne fut pas nécessaire que la commission exécutive tînt régulièrement des séances plénières, ce qui eut pour effet de permettre une plus grande latitude dans la fixation du programme des séances des autres commissions en laissant plus de temps disponible pour leurs travaux. Une sous-commission s'occupa de coordonner les travaux des commissions de la conférence, en prenant en considération les phases connexes d'un même problème;

the Conference to handle, appropriately, those agenda items falling within the purview of the three groups of participants. These committees were: the Region 2 Radio Committee, the Aeronautical Radio Committee, and the Inter-American Radio Committee. Additionally, a Steering Committee was established whose purpose generally was to review basic policy questions in advance of their presentation to a plenary session and to have general oversight of the work of the Conference. The usual formal Credentials and Editorial Committees were also set up at the first plenary session, with their proper terms of reference, as provided by the I.T.U. Convention (1947) and its appended regulations.

The functions of the Steering Committee in part supplanted those traditionally performed in meetings of heads of delegations, and included matters designed to facilitate the completion of the work of the Conference. The membership of the Committee consisted of the Chairman of the Conference, who served as chairman of this Committee, the heads of delegations and the chairmen of Conference committees. The Steering Committee apportioned the work defined in its terms of reference among subcommittees and authorized those subcommittees in many instances to report directly to the Plenary Assembly. This made it unnecessary for the full Steering Committee to hold regular meetings and consequently allowed greater freedom in scheduling meetings of substantive committees and more time for those committees to work. One subcommittee coordinated the work of the Conference committees considering correlated phases of the same problem, worked out the weekly schedule of meetings, and planned the Conference work programme in such a way as to complete

el objeto de tratar adecuadamente los puntos del orden del día que entraían en la esfera de competencia de los tres grupos de participantes. Estas comisiones fueron las siguientes: Comisión de Radiocomunicaciones de la Región 2, Comisión de Radiocomunicaciones Aeronáuticas y Comisión Interamericana de Radiocomunicaciones. Además, la Conferencia creó una Comisión de dirección que tenía como misión general la de examinar las cuestiones fundamentales en relación con el programa de la Conferencia antes de someterlas a una sesión plenaria y la de inspeccionar, en líneas generales, el trabajo de la Conferencia. También se crearon en el curso de la misma sesión plenaria las Comisiones de credenciales y de redacción tradicionales que fueron investidas de un mandato apropiado de conformidad con el Convenio de la U.I.T. (1947) y con el Reglamento anexo.

La actividad de la Comisión de dirección fué en parte la de llenar las funciones que habitualmente corresponden a las reuniones de los jefes de delegación; abarcó también el examen de las cuestiones destinadas a facilitar la terminación de los trabajos de la Conferencia. Formaron parte de esta Comisión las personas siguientes: El Presidente de la Conferencia, que lo fué de la Comisión, los Jefes de las delegaciones y los Presidentes de las Comisiones de la Conferencia. La Comisión de dirección repartió las labores definidas en su mandato entre varias subcomisiones; en muchos casos, autorizó a dichas subcomisiones a que presentaran sus informes directamente a la Asamblea plenaria. De esta forma, no fué necesario que la Comisión de dirección celebrara regularmente sesiones plenarias, teniendo como efecto dejar una mayor libertad en la determinación del programa de las sesiones de las comisiones, consiguiéndose a la vez tener más tiempo disponible para el trabajo de las citadas comisiones. Una subcomisión se ocupó de la coordinación de los trabajos de las Comisiones de la Conferencia, to-

elle établit les programmes de séances hebdomadaires et organisa les travaux de la conférence de manière à achever le travail effectif dans le plus bref délai possible. Une autre sous-commission assuma les fonctions d'organe de contrôle budgétaire que chaque conférence doit constituer aux termes d'une décision du Conseil d'administration de l'U.I.T.

Une troisième sous-commission de la commission exécutive, la sous-commission juridique, eut pour mission de décider si certains problèmes de radiocommunications étaient de la compétence du groupe chargé des questions relatives à la Région 2 de l'U.I.T., ou si elles relevaient uniquement du groupe traitant les problèmes interaméricains. Les tâches accomplies par cette sous-commission s'étendirent au delà de celles qui avaient été envisagées dans son mandat original. A la demande de l'assemblée plénière, elle étudia d'autres questions, par exemple : quels étaient les accords interaméricains en matière de radiocommunication en vigueur et effectivement appliqués ? La conférence devrait-elle avoir le caractère plénipotentiaire lui donnant compétence pour s'occuper de questions touchant la Convention interaméricaine de la radio, ou était-elle seulement une conférence administrative ? C'est sur l'avis de la sous-commission juridique que l'assemblée décida que la conférence serait considérée comme conférence administrative ; que, faute d'un nombre suffisant de ratifications de la Convention de Rio de Janeiro, 1945, la Convention de La Havane de 1937 était la convention effectivement en vigueur dans le domaine interaméricain des télécommunications ; qu'il était inopportun de tenir une conférence plénipotentiaire ; que, toutefois, une telle conférence devrait avoir lieu immédiatement après la prochaine Conférence plénipotentiaire des télécommunications de l'U.I.T., et qu'elle aurait lieu à Montevideo, Uruguay. En

the substantive work in the shortest possible time. Another subcommittee served as the budget control group which a decision of the I.T.U. Administrative Council requires each Conference to establish.

A third subcommittee of the Steering Committee was the Legal Subcommittee, whose task it was to decide whether certain questions were within the competence of the group dealing with I.T.U. Region 2 radio matters or were solely within that of the group dealing with inter-American radio matters. The accomplished tasks of this subcommittee went beyond those contemplated in its original terms of reference. At the request of the Plenary Assembly, it studied such questions as which inter-American radio agreements were in force and effective, whether the Conference should be of a plenipotentiary nature competent to deal with matters affecting the Inter-American Radio Convention, or solely an administrative conference. On the recommendations of the Legal Subcommittee, the Plenary Assembly decided that the Conference would be regarded as an administrative one; that because of the lack of a sufficient number of ratifications of the Convention of Rio de Janeiro, 1945, the Havana Convention of 1937 was the effective convention in the inter-American telecommunication field; that it was inopportune to hold a plenipotentiary conference at the present time; that, however, such a conference should be held immediately following the next I.T.U. Plenipotentiary Telecommunication Conference, and that it be held in Montevideo, Uruguay. It further drew up recommendations for draft agenda for the next inter-American conference. The value of establishing a group to handle special legal and political

mando en consideración las fases conexas de un mismo problema; estableció los horarios semanales de las sesiones y determinó el plan de los trabajos de la Conferencia de forma que se terminara la labor efectiva en el plazo más breve posible. Otra subcomisión asumió las funciones de órgano de control del presupuesto que cada Conferencia tiene que constituir, de conformidad con una decisión del Consejo de Administración de la U.I.T.

Una tercera subcomisión de la Comisión de dirección, la subcomisión jurídica, tuvo como misión decidir si ciertas cuestiones eran de la competencia del grupo encargado de los asuntos de radiocomunicaciones relativos a la Región 2 de la U.I.T. o si dependían únicamente del grupo que trataba los problemas interamericanos de radiocomunicaciones. Las labores que llevó a cabo esta subcomisión rebasaron las que se le habían encomendado en su mandato primitivo. En efecto, a petición de la Asamblea plenaria, examinó cuestiones tales como la de saber cuáles eran los acuerdos interamericanos de radiocomunicaciones que estaban en vigor y se aplicaban efectivamente; si la Conferencia debía tener un carácter plenipotenciario confiriéndole la competencia necesaria para ocuparse de las cuestiones relativas al Convenio Interamericano de Radiocomunicaciones o si era solamente una Conferencia administrativa. Previa recomendación de la subcomisión jurídica, la Asamblea plenaria decidió que se consideraría a la Conferencia como una Conferencia administrativa; que, a causa de no haber obtenido el Convenio de Rio de Janeiro de 1945 un número suficiente de ratificaciones, el Convenio de La Habana de 1937 era el Convenio en vigor efectivamente en materia de telecomunicaciones interamericanas; que, por el momento, era inoportuno celebrar una Conferencia plenipotenciaria; que, no obstante, se debía celebrar una Conferencia con este carácter inmediatamente después de que se celebre la próxima Conferencia ple-

outre, la sous-commission élabora des recommandations relatives à un projet d'ordre du jour de la prochaine Conférence interaméricaine. L'intérêt que présente la création d'un groupe chargé de s'occuper des questions spéciales, d'ordre juridique et politique, fut démontré par le fait que l'on consacra très peu de temps à la discussion de ces problèmes en séance plénière, les délégués se montrant disposés à accepter les conclusions de la sous-commission.

La commission des radiocommunications pour la Région 2 fut chargée de l'étude des points 3 et 6 de l'ordre du jour de la conférence et de la préparation de recommandations sur ces points. Les résultats de ce travail sont consignés dans un volume intitulé « *Résolutions et Recommandations relatives à la Région 2 de l'U.I.T.* ». En ce qui concerne le point 6, la commission décida qu'il s'agissait là d'une question concernant seulement le Mexique et les Etats-Unis, réaffirmant ainsi la position prise par la Conférence des radiocommunications de l'U.I.T. de 1947, au cours de laquelle on avait également fait ressortir que les Etats-Unis sont l'un des pays intéressés devant être partie à tout arrangement spécial conclu en vertu du paragraphe 252 c) du Règlement des radiocommunications de 1947. En conséquence, aucune mesure définitive ne fut prise par la conférence sur ce point.

La commission fit porter son effort principal sur le point 3 de l'ordre du jour relatif à la compilation des listes des stations par pays et à leur présentation à la Conférence administrative extraordinaire des radiocommunications, convoquée par l'U.I.T. afin de préparer la première édition de la nouvelle Liste internationale des fréquences. Après un long débat sur la question des méthodes à adopter pour l'étude de ce problème, la conférence décida à l'unanimité que les pays de la Région 2 de l'U.I.T.

questions was proved by the fact that very little time was spent in plenary sessions discussing these problems, delegates showing themselves disposed to accept the findings of the subcommittee on these matters.

The Region 2 Radio Committee was charged with the responsibility for considering and drawing up recommendations on Items 3 and 6 of the Conference agenda. The results of its work are contained in a volume entitled *I.T.U. Region 2 Resolutions and Recommendations*. With regard to Item 6, the committee decided that this was a matter in this Conference which concerned only Mexico and the United States, thus reaffirming the action of the I.T.U. Radio Conference, 1947, where it was also noted that the United States is one of the interested countries which would have to be a party to any special arrangement under the terms of paragraph 252 c) of the Radio Regulations 1947. Accordingly, no definitive action was taken by the Conference regarding this item.

The major effort of the Committee was devoted to agenda item 3, pertaining to the compilation of national station lists and the submission thereof to the Extraordinary Administrative Radio Conference to be called by the I.T.U. to prepare the first edition of the new International Frequency List. After lengthy discussion of methods of approach to this problem, it was unanimously decided by the Conference that I.T.U. Region 2 countries should make their station assignments and submit their sta-

nipotenciaria de telecomunicaciones de la U.I.T., y que tenga lugar en Montevideo, Uruguay. Además, la subcomisión elaboró recomendaciones con respecto a un proyecto de orden del día de la próxima Conferencia interamericana. La conveniencia de crear un grupo encargado especialmente de las cuestiones de carácter jurídico y político se demostró con el hecho de haberse consagrado muy poco tiempo a la discusión de estos problemas en sesión plenaria, hallándose dispuestos los delegados a aceptar las conclusiones de la Subcomisión a este respecto.

La Comisión de Radiocomunicaciones de la Región 2 se encargó del examen de los puntos 3 y 6 del orden del día de la Conferencia y de la preparación de las recomendaciones correspondientes. Los resultados de este trabajo figuran en un volumen titulado « *Resoluciones y Recomendaciones relativas a la Región 2 de la U.I.T.* ». En lo que concierne al punto 6, la Comisión decidió que se trataba de un asunto que interesaba únicamente a México y a los Estados Unidos, confirmando así la posición adoptada por la Conferencia de Radiocomunicaciones de la U.I.T. de 1947, en cuyo transcurso se puso también de relieve que los Estados Unidos son uno de los países interesados que deberían formar parte de todo arreglo especial adoptado en virtud del párrafo 252 c) del Reglamento de Radiocomunicaciones de 1947. Por consiguiente, la Conferencia no adoptó ninguna medida definitiva sobre este punto del orden del día.

La Comisión concentró su esfuerzo principal en el punto 3 del orden del día, relativo a la recopilación de las listas de estaciones por países y a su presentación a la Conferencia Administrativa Extraordinaria de Radiocomunicaciones convocada por la U.I.T. a fin de establecer la primera edición de la nueva Lista internacional de frecuencias. Después de un amplio debate con respecto a los métodos que habían de adoptarse para abordar el problema, la Conferencia decidió por unanimidad que los países de la

devraient procéder aux assignations à leurs stations et soumettre les listes de leurs stations conformément au tableau d'attribution qui serait établi par la commission interaméricaine des radiocommunications. La commission élabora une résolution, qui fut adoptée par la conférence, esquissant la méthode proposée pour traiter les assignations aux stations de la Région 2 et pour soumettre des listes de stations. Le plan d'attribution annexé à ladite résolution, qui figure dans le volume ci-dessus mentionné, coïncide avec le plan adopté par la conférence pour être incorporé dans l'*Accord interaméricain des radiocommunications, Washington, 1949*. La commission des radiocommunications pour la Région 2 participa à la préparation du plan en question, en tenant, toutefois, des réunions mixtes avec la sous-commission de la commission interaméricaine des radiocommunications, laquelle était chargée d'établir un plan régional américain d'attribution devant servir de base à l'assignation des fréquences dans les bandes de 10 à 4000 kc/s.

La commission des radiocommunications aéronautiques avait pour mandat le point 5 de l'ordre du jour de la conférence, relatif aux problèmes particuliers de l'attribution de hautes fréquences exclusives aux communications mobiles aéronautiques dans la Région 2. En fait, cette phase des travaux de la conférence représentait, pour la Région 2, la réunion que la première session de la C.I.A.R.A. avait demandé de tenir, afin de déterminer les besoins régionaux particuliers en fréquences. Afin de pouvoir, à coup sûr, respecter la date limite du 30 juin 1949, que la première session de la C.I.A.R.A. avait fixée pour la présentation des plans régionaux, il avait été convenu que les experts des divers pays en matière de radiocommunications aéronautiques se réuniraient à Washinton avant l'ouverture de la conférence plénière, pour commencer les travaux relatifs à un plan des radiocommuni-

cation lists in conformity with the allocation table which would be drawn up in the Inter-American Radio Committee. The Committee drew up a resolution which the Conference adopted, outlining the proposed procedure for handling station assignments in Region 2 and for submitting station lists. The frequency allocation plan annexed to that resolution, which is included in the above-mentioned volume, coincides with the plan adopted by the Conference for inclusion in the *Inter-American Radio Agreement, Washington, 1949*. The Region 2 Radio Committee participated in the preparation of the plan, however, meeting jointly with the subcommittee of the Inter-American Radio Committee which was charged with establishing an American Region allocation plan to serve as the basis for the assignment of frequencies in the bands 10 to 4000 kc/s.

The Aeronautical Radio Committee had as its terms of reference item 5 of the Conference agenda, which covered the specific problems of the allotment of exclusive high frequencies for aeronautical mobile communication in Region 2. In effect, this phase of the conference work represented for Region 2 the meeting which the First Session of I.A.A.R.C. requested be held in order to determine specific regional frequency requirements. So as to be certain to meet the deadline of June 30, 1949 set by the First Session of I.A.A.R.C. for the submission of regional plans, it had been agreed that the aeronautical radio experts of the various countries should meet in Washington prior to the opening of the full Conference for the purpose of beginning work on an aeronautical radio plan for Region 2. The results of this work are contained in the volume entitled *I.T.U. Region 2*

Región 2 de la U.I.T. debían efectuar las asignaciones a sus estaciones y someter las listas de estas estaciones de conformidad con el Cuadro de distribución que establecería la Comisión Interamericana de Radiocomunicaciones. La Comisión elaboró una resolución, adoptada por la Conferencia, en la que se esbozaba el método propuesto para tratar las asignaciones a las estaciones de la Región 2 y para someter las listas de estaciones. El plan de asignación de frecuencias anexo a dicha resolución, que figura en el volumen mencionado anteriormente, concuerda con el plan adoptado por la Conferencia para incluirlo en el *Acuerdo Interamericano de Radiocomunicaciones, Washington, 1949*. La Comisión de Radiocomunicaciones de la Región 2 participó en la preparación del plan de que se trata, celebrando reuniones mixtas con la subcomisión de la Comisión Interamericana de Radiocomunicaciones, que estaba encargada de establecer un plan regional americano de asignación que debía servir de base para la asignación de frecuencias en las bandas de 10 a 4000 kc/s.

La Comisión de Radiocomunicaciones Aeronáuticas tenía como mandato el punto 5 del orden del día de la Conferencia, relativo a los problemas peculiares de la asignación de altas frecuencias exclusivas a las comunicaciones móviles aeronáuticas de la Región 2. Prácticamente, esta fase de los trabajos de la Conferencia equivalía para la Región 2 a la conferencia que la primera reunión de la C.A.I.R.A. había solicitado que se celebrara a fin de determinar las necesidades particulares regionales de frecuencias. Con objeto de poder, con toda seguridad, respetar la fecha límite del 30 de junio de 1949 — que la primera reunión de la C.A.I.R.A. fijó para la presentación de los planes regionales — se convino que los expertos de los diferentes países en materia de radiocomunicaciones aeronáuticas se reunirían en Washington antes de la apertura de la Asamblea plenaria, para empezar

tions aéronautiques pour la Région 2. Les résultats de ces travaux se trouvent dans le volume intitulé «*Rapport de la Région 2 de l'U.I.T. à la Conférence internationale administrative des radiocommunications (deuxième session)*».

Etant donné l'importance capitale que présente ce travail pour l'aviation, et la nécessité de coordonner les mesures prises par l'U.I.T. et l'O.A.C.I. en matière d'attribution de fréquences aux bandes mobiles aéronautiques exclusives R, le délégué de l'O.A.C.I. fut autorisé à soumettre des propositions au nom de l'O.A.C.I. et à participer pleinement à l'élaboration des décisions. A la suite d'un débat portant sur les méthodes qu'il convenait d'employer pour la préparation d'un plan des radiocommunications aéronautiques, il fut décidé d'adopter la méthode choisie par l'O.A.C.I. pour traiter le même problème. La commission désigna neuf groupes de travail chargés de l'étude de problèmes déterminés découlant de son mandat, chacun des groupes de travail cessant d'exister après avoir achevé sa tâche particulière. On arriva à des solutions acceptables pour les Gouvernements et les exploitations privées sur tous les problèmes principaux. Du fait que les délégués de la Région 2 à la première session de la C.I.A.R.A. n'avaient pas été en mesure d'arriver à un accord complet sur un plan régional, l'adoption unanime du plan aéronautique pour la Région 2, à Washington, fut considérée comme une importante réussite. L'impression générale de la conférence fut que le succès auquel elle était parvenue dans l'assignation, sur le plan mondial, des bandes de fréquences exclusives attribuées au service mobile aéronautique par la Conférence des radiocommunications de l'U.I.T., 1947, servirait d'argument incontestable en faveur de l'adoption, sur une base mondiale, des mêmes principes, des mêmes méthodes et des mêmes conclusions, dans tous les cas où cela serait possible.

Report to the International Administrative Aeronautical Radio Conference (Second Session).

In view of the paramount importance of this work to aviation and the need to coordinate action by the I.T.U. and I.C.A.O on the allotment of frequencies for the exclusive aeronautical mobile R bands, the representative of I.C.A.O. was authorized to submit proposals in I.C.A.O.'s name and to participate fully in formulating decisions. After a discussion of the method of approach to be used in working out an aeronautical radio plan, it was decided to adopt the method selected by I.C.A.O. to deal with the same matter. The Committee designated nine working groups to study specific problems arising under its terms of reference and each of the working groups was discontinued after it terminated its specific task. Solutions acceptable to the interested governments and operating agencies were reached on all major problems. In view of the fact that Region 2 representatives at the First Session of I.A.A.R.C. had not found it possible to reach full agreement on a regional plan, the unanimous adoption of the aeronautical plan for Region 2 at Washington was regarded as a major accomplishment. It was generally felt by the Conference that the success achieved in planning the world-wide allotment of exclusive high frequency bands allocated to aeronautical mobile services by the I.T.U. Radio Conference, 1947, would serve as a cogent argument in favour of world-wide adoption of the same principles, the same methods and the same conclusions wherever that is feasible.

el trabajo relativo a un plan de radiocomunicaciones aeronáuticas para la Región 2. Los resultados que se obtuvieron de este trabajo constan en el volumen titulado «*Informe de la Región 2 de la U.I.T. a la Conferencia Administrativa Internacional de Radiocomunicaciones Aeronáuticas (segunda reunión)*».

Teniendo en cuenta la importancia primordial que encierra este trabajo para la aviación y la necesidad de coordinar las medidas adoptadas por la U.I.T. y la O.A.C.I. con respecto a la asignación de frecuencias en las bandas exclusivas del servicio móvil aeronáutico R, se autorizó al Delegado de la O.A.C.I. para que sometiera proposiciones en nombre de este organismo y para que participara en la elaboración de las decisiones. Como resultado de un debate con respecto a los métodos que convenía emplear para la preparación de un plan de radiocomunicaciones aeronáuticas, se decidió adoptar el método elegido por la O.A.C.I. para tratar del mismo problema. La Comisión designó nueve Grupos de trabajo encargados de examinar los problemas peculiares derivados de su mandato, cesando cada uno de los Grupos de trabajo al terminar su misión específica. Se lograron soluciones aceptables para los gobiernos y las compañías de explotación interesados sobre todos los problemas principales. A causa de que los delegados de la Región 2 en la primera reunión de la C.I.A.R.A. no pudieron llegar a un acuerdo completo en lo que se refiere a un plan regional, se consideró como un éxito notable la adopción por unanimidad en Washington del plan aeronáutico de la Región 2. La impresión general de la Conferencia fué la de que el éxito alcanzado en la asignación en las bandas de altas frecuencias exclusivas, en el orden mundial, destinadas al Servicio móvil aeronáutico por la Conferencia de Radiocomunicaciones de la U.I.T., 1947, serviría de argumento indiscutible para la adopción con una base mundial de los mismos principios, de los mismos métodos y de las

La commission interaméricaine des radiocommunications s'occupa des points de l'ordre du jour de la conférence qui étaient de caractère essentiellement américain. On trouve les conclusions auxquelles ce travail aboutit dans le volume intitulé *Accord interaméricain des radiocommunications, Washington, 1949*. Ce nouvel accord remplace, dans le domaine interaméricain des télécommunications, l'Arrangement établi à Santiago en 1940. La commission constitua quatre sous-commissions pour s'acquitter de son mandat; l'une d'elles, travaillant en commun avec la commission des radiocommunications de la Région 2, élabora le plan d'attribution des fréquences aux différents services de la Région américaine. Ce plan, qui fut adopté par la conférence, servira de base pour incorporer dans la nouvelle Liste internationale des fréquences les assignations de fréquences relatives à la Région 2; il est considéré comme un important pas en avant dans le domaine des efforts faits sous les auspices de l'U.I.T., sur le plan mondial, afin d'arriver à un enregistrement et à une utilisation ordonnés des fréquences du spectre tout entier.

D'autres sous-commissions créées par cette commission élaborèrent des dispositions, ou firent des recommandations sur des problèmes particuliers tels que l'emploi de la fréquence de 500 kc/s, les problèmes d'exploitation en matière de police internationale, les services d'amateurs, aéronautiques et météorologiques, les problèmes techniques relatifs aux tolérances de fréquences, le rayonnement non essentiel, la suppression des brouillages causés par des appareils électriques, les services de contrôle des émissions, et ainsi de suite. L'un des débats les plus longs qui eurent lieu à la conférence se produisit au sein de cette commission; il concernait des résolutions et des recommandations dites «de liberté» considérées dans leur application au domaine des ra-

The Inter-American Radio Committee handled those items on the agenda of the Conference which were essentially inter-American in nature. The conclusions reached as a result of its work are included in the volume entitled *Inter-American Radio Agreement, Washington, 1949*. This new agreement replaces, in the inter-American telecommunication field, the Arrangement drawn up at Santiago in 1940. The committee established four subcommittees to handle its assigned work, one of which, working jointly with the Region 2 Radio Committee, drew up the plan for the allocation of frequencies for the different services in the American Region. This plan, which was adopted by the Conference, will serve as the basis for the inclusion of frequency assignments for Region 2 in the new International Frequency List. This plan is regarded as an important step forward, in world-wide efforts, under the auspices of the I.T.U., to effect an orderly registration and utilization of frequencies throughout the radio spectrum.

Other subcommittees established by this Committee drew up provisions or made recommendations on such specific matters as the use of the frequency 500 kc/s, operating problems in the international police, amateur, aeronautical and meteorological services, technical problems pertaining to frequency tolerances, non-essential radiation, suppression of interference caused by electrical apparatus, monitoring services and so forth. One of the lengthiest debates of the Conference occurred in this committee and revolved around so-called "freedom" resolutions and recommendations as applied to radiocommunications and information generally. Some of the delegations were particularly desirous of adopting far-reaching resolutions on these sub-

mismas conclusiones, en todos los casos que ello fuera posible.

La Comisión Interamericana de Radiocomunicaciones se ocupó de los puntos del orden del día de la Conferencia que ofrecían un carácter esencialmente interamericano. Las conclusiones de este trabajo figuran en el volumen titulado «*Acuerdo Interamericano de Radiocomunicaciones, Washington, 1949*». Este nuevo Acuerdo sustituye, en lo que se refiere a las telecomunicaciones interamericanas, al Arreglo establecido en Santiago en 1940. La Comisión constituyó cuatro subcomisiones para realizar su mandato; una de ellas, en colaboración con la Comisión de Radiocomunicaciones de la Región 2, elaboró el plan de asignación de frecuencias a los diferentes servicios de la Región americana. Este plan, adoptado por la Conferencia, servirá de base para incluir en la nueva Lista internacional de frecuencias las asignaciones de frecuencias relativas a la Región 2; se considera como un progreso notable en lo que se refiere a los esfuerzos realizados, en el orden mundial, bajo los auspicios de la U.I.T. con objeto de llegar a un registro y una utilización coordinados de las frecuencias en todo el espectro.

Otras subcomisiones creadas por esta Comisión elaboraron disposiciones o hicieron recomendaciones sobre problemas particulares tales como la utilización de la frecuencia de 500 kc/s, los problemas de explotación en materia de policía internacional, los servicios de aficionados, aeronáutica y meteorológico, los problemas técnicos relativos a las tolerancias de frecuencias, la irradiación que no es esencial, la supresión de las interferencias causadas por aparatos eléctricos, los servicios de observación y comprobación de las emisiones, etc. Uno de los debates más amplios entre los celebrados en esta Conferencia se produjo en el seno de la Comisión, con respecto a las resoluciones y recomendaciones llamadas «sobre la libertad», consideradas en su apli-

diocommunications et de l'information en général. Quelques délégations étaient particulièrement désireuses d'adopter des résolutions d'une grande portée sur ces questions, tandis que d'autres, tout en admettant l'importance et l'opportunité de quelques déclarations à ce sujet, insistaient sur la nécessité de faire preuve de prudence quant aux obligations à assumer. Le compromis auquel on arriva confirme l'importance que revêt ce sujet dans le domaine des télécommunications interaméricaines, et constitue une base pour de nouvelles études que feront sur ce point les conférences interaméricaines futures.

Un point, qui n'a pas été inclus d'une manière déterminée dans le mandat de la conférence, est la question du statut futur du Bureau interaméricain des radiocommunications, situé à La Havane. Les dispositions de la convention élaborée à Rio de Janeiro, en 1945, et qui n'est jamais entrée en vigueur, avaient trait dans une certaine mesure au fonctionnement de ce bureau; on ne savait pas si le bureau pouvait continuer à fonctionner selon les dispositions de la Convention de La Havane, de 1937. La conférence adopta à ce sujet une recommandation, aux termes de laquelle des consultations devaient avoir lieu entre tous les gouvernements américains pour déterminer les conditions dans lesquelles lesdits gouvernements subventionneraient les activités financières et techniques du bureau. Elle prévoit également qu'il convient de prendre toutes mesures utiles, le plus tôt possible, pour mettre en pratique tout changement que l'on pourrait décider d'apporter au fonctionnement du bureau.

La conférence désigna comme président M. J. Paul Barringer, directeur adjoint du Bureau des transports et des communications du Département d'Etat des Etats-Unis d'Amérique, et président de la délégation des Etats-Unis. L'annexe B contient la liste des vice-

jects while others, admitting the importance and desirability of some pronouncements on the subject, urged restraint in the obligations to be assumed. The compromise attained confirms the importance of this subject in the inter-American telecommunication field and lays the groundwork for further studies thereof at future Inter-American conferences.

An item which was not included specifically in the terms of reference of the Committee concerned the future status of the Inter-American Radio Office which is located at Havana. The provisions of the convention drawn up at Rio de Janeiro in 1945, which has never come into force, affected the operation of this office to some extent, and there exists some question as to the continued functioning of the office under the Havana Convention of 1937. The Conference adopted a recommendation in this regard providing that consultation take place among all the American Governments with a view to ascertaining under what conditions they would support the financial and technical functions of the office, and that all possible action be taken at an early date to implement any such changes in the operation of the office as might be agreed upon.

The Conference selected as its Chairman Mr. J. Paul Barringer, Deputy Director, Office of Transport and Communications of the Department of State of the United States of America, who was Chairman of the United States Delegation. In Annex B is a list of the

cación a las radiocomunicaciones y a la información en general. Algunas delegaciones deseaban especialmente que se adoptaran sobre estas cuestiones resoluciones de un gran alcance, mientras que otras, aun admitiendo la importancia y la oportunidad de ciertas declaraciones a este respecto, insistían en la necesidad de obrar con prudencia en cuanto se refiere a las obligaciones que se contrajeran. La solución de compromiso hallada por la Comisión confirma la importancia que reviste este asunto para las telecomunicaciones interamericanas y constituye una base para efectuar nuevos estudios por parte de las Conferencias interamericanas futuras.

Un punto, que no figuraba de una manera concreta en el mandato de la Comisión, es el que se refiere al estatuto futuro de la Oficina Interamericana de Radiocomunicaciones instalada en La Habana. Las disposiciones del Convenio elaborado en Rio de Janeiro en 1945, que no estuvo nunca en vigor, influían hasta un cierto punto en el funcionamiento de esta Oficina, y cabía preguntarse si era posible que la Oficina continuara funcionando en virtud del Convenio de La Habana de 1937. La Conferencia adoptó a este respecto una recomendación en virtud de la cual debían celebrarse consultas entre todos los gobiernos americanos para establecer las condiciones en que dichos gobiernos subvencionarían las actividades económicas y técnicas de la Oficina. La resolución preveía también que convenía adoptar las medidas convenientes, lo más pronto posible, para llevar a la práctica cualquier transformación que se pudiera convenir en el funcionamiento de la Oficina.

La Conferencia designó como Presidente al Sr. J. Paul Barringer, Director adjunto de la Oficina de Transportes y Comunicaciones del Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, Presidente de la delegación de dicho país. El anexo B contiene la lista

présidents ainsi que des autres membres des bureaux de la conférence et de ses commissions.

Lors de la séance d'ouverture de la conférence, un discours fut prononcé par l'honorable James E. Webb, sous-secrétaire d'Etat des Etats-Unis d'Amérique, qui souhaita officiellement la bienvenue aux délégués et offrit à la conférence l'hospitalité du Gouvernement des Etats-Unis. Le colonel Helio Costa, délégué du Brésil, répondit au discours de M. Webb au nom de tous les délégués des autres pays, et, à la séance plénière de clôture de la conférence, le Dr. Carlos Arboleda, président de la délégation colombienne et doyen de la conférence, prononça un discours en réponse à l'allocution de clôture du président.

Bien qu'ils soient en eux-mêmes définitifs, les documents émanant de la conférence sont destinés à un examen ultérieur et à une révision éventuelle, aux moments appropriés. Ils représentent, sous cette forme, de nouveaux pas en avant vers le but final: la collaboration et l'accord complets dans tous les aspects de l'activité internationale en matière de télécommunications.

Fl. A. Trail.

Vice-Chairmen and other officers of the Conference and its Committees.

The opening session of the Conference was addressed by the Under Secretary of State of the United States of America, the Honorable James E. Webb, who extended the official welcome and the hospitality of the United States Government to the Conference. Colonel Helio Costa of Brazil replied to Mr. Webb's address on behalf of all visiting delegates and at the closing plenary session of the Conference, Dr. Carlos Arboleda, Chairman of the Colombian Delegation and Dean of the Conference, delivered the response to the Chairman's closing address.

While final in themselves, the documents resulting from the Conference were intended to be subject to later consideration and possible revision, at appropriate times. As such, they represent further forward strides toward the ultimate goal of complete cooperation and agreement on all phases of international telecommunication activity.

Fl. A. Trail.

de los Vicepresidentes, así como de los demás miembros de la Mesa de la Conferencia y de sus comisiones.

En la sesión de apertura de la Conferencia, el honorable Sr. James E. Webb, Subsecretario de Estado de los Estados Unidos de América, pronunció un discurso dando oficialmente la bienvenida a los delegados y ofreciendo a la Asamblea la hospitalidad del Gobierno de los Estados Unidos. El Coronel Sr. Helio Costa, delegado del Brasil, respondió al discurso del Sr. Webb en nombre de todos los delegados de los demás países y, en la sesión plenaria de clausura de la Conferencia, el Dr. Carlos Arboleda, Presidente de la Delegación de Colombia y decano de la Conferencia, pronunció un discurso contestando al de clausura del Presidente.

A pesar de que los documentos de la Conferencia son definitivos, deberán examinarse posteriormente y sufrir una revisión eventual en el momento oportuno. En su forma actual, representan nuevos progresos para cubrir el objetivo de cooperación y de acuerdo completos en todas las fases de la actividad internacional en lo que se refiere a las telecomunicaciones.

Fl. A. Trail.

Annexe A

Liste des pays qui ont participé aux trois phases des travaux de la Conférence de l'Union internationale des télécommunications pour la Région 2 — Quatrième Conférence interaméricaine des radiocommunications, et qui ont signé les documents *finals y relatifs*.

Radiocommunications interaméricaines

Argentine (République)
Bolivie
Brésil
Canada
Chili
Colombie (République de)

Costa Rica
Cuba

Dominicaine (République)
El Salvador (République de)
Equateur
Etats-Unis d'Amérique

Guatémala

Radiocommunications Région 2

Argentine (République)
Bolivie
Brésil
Canada
Chili
Colombie (République de)
Colonies du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord dans la Région 2

Cuba
Danemark
Dominicaine (République)
El Salvador (République de)
Equateur
Etats-Unis d'Amérique
France
Guatémala

Radiocommunications aéronautiques Région 2

Argentine (République)
Bolivie
Brésil
Canada
Chili
Colombie (République de)
Colonies du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord dans la Région 2

Cuba
Danemark
Dominicaine (République)
El Salvador (République de)
Equateur
Etats-Unis d'Amérique
France
Guatémala

Radiocommunications interaméricaines

Honduras (République de)
 Mexique
 Nicaragua
 Panama

Uruguay (République orientale de l')
 Vénézuéla (Etats-Unis du)

Radiocommunications Région 2

Honduras (République de)
 Indes néerlandaises et Surinam
 Mexique
 Nicaragua
 Panama
 Territoires des Etats-Unis d'Amérique
 Uruguay (République orientale de l')
 Vénézuéla (Etats-Unis du)

Radiocommunications aéronautiques Région 2

Honduras (République de)
 Indes néerlandaises et Surinam
 Mexique
 Nicaragua
 Panama
 Territoires des Etats-Unis d'Amérique
 Uruguay (République orientale de l')
 Vénézuéla (Etats-Unis du)
Observateur: Australie

Note: Les pays sont indiqués dans l'ordre alphabétique dans lequel ils figurent en Annexe 1 à la Convention internationale des télécommunications, Atlantic City (1947).

Annexe B**Membres du bureau de la conférence***Président:*

J. Paul Barringer (Etats-Unis d'Amérique)

1^{er} Vice-président:

Rafael Arias (Mexique)

2^e Vice-président:

Colonel Rafael J. Milans (Uruguay)

Secrétaire:

Gerald C. Gross (Union internationale des télécommunications)

Membres du bureau des commissions et des sous-commissions de la conférence*Commission 1 — Exécutive**Président:*

J. Paul Barringer (Etats-Unis d'Amérique)

1^{er} Vice-président:

Rafael Arias (Mexique)

2^e Vice-président:

Colonel Rafael J. Milans (Uruguay)

Sous-commissions (Présidents):

A. *Juridique:* Miguel A. Herrera (République Dominicaine)

B. *Présidents de commission:* Carlos Arboleda (République de Colombie)

C. *Budget:* C. J. Acton (Canada)

*Commission 2 — Radiocommunications de la Région 2**Président:*

Helio Costa (Brésil)

1^{er} Vice-président:

Allen D. Hodgson (Bahamas et Antilles britanniques)

2^e Vice-président:

Miguel A. Herrera (République Dominicaine)

*Commission 3 — Radiocommunications aéronautiques**Président:*

A. L. Lebel (Etats-Unis d'Amérique)

1^{er} Vice-président:

Allen D. Hodgson (Bahamas et Antilles britanniques)

2^e Vice-président:

Helio Costa (Brésil)

Groupes de travail (Présidents):

- A. *Rassemblement des statistiques de routes relatives aux zones 10 et 11 de l'U.I.T.:* J. C. Campbell (Canada);
E. V. Shores (Etats-Unis d'Amérique)
- B. *Zone 12 de l'U.I.T.:* K. W. Girling (Bahamas et Antilles britanniques)
- C. *Zone 13 de l'U.I.T.:* Colonel Helio Costa (Brésil)
- D. *Cartes:* J. Fuenmayor (Vénézuéla)
- E. *Propagation:* Thomas N. Gautier (Etats-Unis d'Amérique)
- F. *Recommandations concernant les services fixes aéronautiques:* A. Pastrana (Mexique)
- G. *Etude des zones de passage des lignes aériennes mondiales principales:* A. Pastrana (Mexique)
- H. *Elaboration du plan pour l'hémisphère occidental:* A. N. V. Hansen (Argentine)
- I. *Elaboration de recommandations relatives aux besoins de l'hémisphère occidental:* C. Piacenza (Uruguay)

*Commission 4 — Radiocommunications interaméricaines**Président:*

Carlos Arboleda (République de Colombie)

Vice-président:

C. J. Acton (Canada)

Sous-commissions:

- A. *Attribution des fréquences:* José A. Lopez (Vénézuéla), président; Francisco J. Medal (Nicaragua), vice-président
- B. *Problèmes d'exploitation:* Renato Gonzalez (Chili), président
- C. *Problèmes techniques généraux:* George Stelzenmuller (Etats-Unis d'Amérique), président
- D. *Problèmes généraux de caractère non technique:* Guillermo Morales Luján (Cuba), président; Romeo Aguero (Honduras), vice-président

*Commission 5 — Vérification des pouvoirs**Président:*

Freeman M. Tovell (Canada)

Vice-président:

Guillermo Morales Luján (Cuba)

*Commission 6 — Rédaction**Président:*

Arnaldo N. V. Hansen (Argentine)

Annex A**List of Countries Participating in the Three Phases of the Work of the International Telecommunication Union Region 2 — Fourth Inter-American Radio Conference and Signing the Appropriate Resulting Documents**

<i>Inter-American Radio</i>	<i>Region 2 Radio</i>	<i>Region 2 Aeronautical Radio</i>
Argentine Republic	Argentine Republic	Argentine Republic
Bolivia	Bolivia	Bolivia
Brazil	Brazil	Brazil
Canada	Canada	Canada
Chile	Chile	Chile
Colombia (Republic of)	Colombia (Republic of) Colonies of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Region 2	Colombia (Republic of) Colonies of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Region 2
Costa Rica	Cuba	Cuba
Cuba	Denmark	Denmark
Dominican Republic	Dominican Republic	Dominican Republic
El Salvador (Republic of)	El Salvador (Republic of)	El Salvador (Republic of)
Ecuador	Ecuador	Ecuador
United States of America	United States of America	United States of America
Guatemala	France	France
Honduras (Republic of)	Guatemala	Guatemala
	Honduras (Republic of)	Honduras (Republic of)

<i>Inter-American Radio</i>	<i>Region 2 Radio</i>	<i>Region 2 Aeronautical Radio</i>
Mexico	Mexico	Mexico
Nicaragua	Nicaragua	Nicaragua
Panama	Netherlands West Indies and Surinam	Netherlands West Indies and Surinam
Uruguay (Oriental Republic of)	Panama	Panama
Venezuela (United States of)	Territories of the United States of America	Territories of the United States of America
	Uruguay (Oriental Republic of)	Uruguay (Oriental Republic of)
	Venezuela (United States of)	Venezuela (United States of)
		<i>Observer:</i> Australia

Note: The countries are listed in the alphabetical order in which they appear in Annex I of the International Telecommunication Convention, Atlantic City (1947).

Annex B

Officers of the Conference

Chairman:

J. Paul Barringer (U.S.A.)

First Vice-Chairman:

Rafael Arias (Mexico)

Second Vice-Chairman:

Colonel Rafael J. Milans (Uruguay)

Secretary:

Gerald C. Gross (International Telecommunication Union)

Officers of Committees and Subcommittees of the Conference

Committee 1 — Steering

Chairmann:

J. Paul Barringer (U.S.A.)

1st Vice-Chairman:

Rafael Arias (Mexico)

2nd Vice-Chairman:

Rafael J. Milans (Uruguay)

Subcommittees (Chairmen):

A. *Legal:* Miguel A. Herrera (Dominican Republic)

B. *Committee Chairmen:* Carlos Arboleda (Republic of Colombia)

C. *Budget:* C. J. Acton (Canada)

Committee 2 — Region 2 Radio

Chairman:

Helio Costa (Brazil)

1st Vice-Chairman:

Allen D. Hodgson (Bahamas and British West Indies)

2nd Vice-Chairman:

Miguel A. Herrera (Dominican Republic)

Committee 3 — Aeronautical Radio

Chairman:

A. L. Lebel (U.S.A.)

1st Vice-Chairman:

Allen D. Hodgson (Bahamas and British West Indies)

2nd Vice-Chairman:

Helio Costa (Brazil)

Working Groups (Chairmen):

- A. *Compilation of Route Statistics for I.T.U. Areas 10 and 11:* J. C. Campbell (Canada); E. V. Shores (United States)
- B. *I.T.U. Area 12:* K. W. Girling (Bahamas and British West Indies)
- C. *I.T.U. Area 13:* Colonel Helio Costa (Brazil)
- D. *Maps:* J. Fuenmayor (Venezuela)
- E. *Wave Propagation:* Thomas N. Gautier (U.S.A.)
- F. *Recommendations Concerning Fixed Aeronautical Services:* A. Pastrana (Mexico)
- G. *Major World Air Route Areas Review:* A. Pastrana (Mexico)
- H. *Development of Western Hemisphere Plan:* A. N. V. Hansen (Argentine Republic)
- I. *Development of Recommendations on Western Hemisphere Requirements:* C. Piacenza (Uruguay)

*Committee 4 — Inter-American Radio**Chairman:*

Carlos Arboleda (Republic of Colombia)

Vice-Chairman:

C. J. Acton (Canada)

Subcommittees:

- A. *Frequency Allocation:* Jose A. Lopez (Venezuela), Chairman; Francisco J. Medal (Nicaragua), Vice-Chairman
- B. *Operational Problems:* Renato Gonzales (Chile), Chairman
- C. *General Technical Problems:* George Stelzenmuller (U.S.A.), Chairman
- D. *General Problems of a Non-Technical Nature:* Guillermo Morales (Cuba), Chairman; Romeo Aguero (Honduras), Vice-Chairman

*Committee 5 — Credentials**Chairman:*

Freeman M. Tovell (Canada)

Vice-Chairman:

Guillermo Morales Lujan (Cuba)

*Committee 6 — Editorial**Chairman:*

Arnaldo N. V. Hansen (Argentine Republic)

Anexo A

Lista de países que participaron en las tres fases de los trabajos de la Conferencia de la Unión Internacional de Telecomunicaciones de la Región 2 — Cuarta Conferencia Interamericana de Radiocomunicaciones y que firmaron los documentos finales correspondientes

<i>Radiocomunicaciones Interamericanas</i>	<i>Radiocomunicaciones de la Región 2</i>	<i>Radiocomunicaciones aeronáuticas de la Región 2</i>
Argentina (República)	Argentina (República)	Argentina (República)
Bolivia	Bolivia	Bolivia
Brasil	Brasil	Brasil
Canadá	Canadá	Canadá
Chile	Chile	Chile
Colombia (República de)	Colombia (República de)	Colombia (República de)
	Colonia del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte situadas en la Región 2	Colonia del Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte situadas en la Región 2
Costa Rica	Cuba	Cuba
Cuba	Dinamarca	Dinamarca
Dominicana (República)	Dominicana (República)	Dominicana (República)
El Salvador (República de)	El Salvador (República de)	El Salvador (República de)
Ecuador	Ecuador	Ecuador
Estados Unidos de América	Estados Unidos de América	Estados Unidos de América
Guatemala	Francia	Francia
	Guatemala	Guatemala

Radiocomunicaciones Interamericanas

Honduras (República de)
 México
 Nicaragua
 Panamá
 Uruguay (República Oriental del)
 Venezuela (Estados Unidos de)

Radiocomunicaciones de la Región 2

Honduras (República de)
 Indias Holandesas y Surinam
 México
 Nicaragua
 Panamá
 Territorios de los Estados Unidos de América
 Uruguay (República Oriental del)
 Venezuela (Estados Unidos de)

Radiocomunicaciones aeronáuticas de la Región 2

Honduras (República de)
 Indias Holandesas y Surinam
 México
 Nicaragua
 Panamá
 Territorios de los Estados Unidos de América
 Uruguay (República Oriental del)
 Venezuela (Estados Unidos de)
Observador: Australia

Nota: Los países figuran con el orden alfabético observado en el Anexo 1 del Convenio Internacional de Telecomunicaciones, Atlantic City (1947).

Anexo B**Mesa de la Conferencia***Presidente:*

J. Paul Barringer (Estados Unidos de América)

Primer Vicepresidente:

Rafael Arias (Méjico)

Segundo Vicepresidente:

Coronel Rafael J. Milans (Uruguay)

Secretario:

Gerald C. Gross (Unión Internacional de Telecomunicaciones)

Miembros de las Mesas de las Comisiones y de las Subcomisiones de la Conferencia**Comisión 1 — Dirección***Presidente:*

J. Paul Barringer (Estados Unidos de América)

Primer Vicepresidente:

Rafael Arias (Méjico)

Segundo Vicepresidente:

Coronel Rafael J. Milans (Uruguay)

Subcomisiones (Presidente):

- A. Jurídica: Miguel A. Herrera (República Dominicana)
- B. Presidentes de Comisiones: Carlos Arboleda (República de Colombia)
- C. Presupuesto: C. J. Acton (Canadá)

Comisión 2 — Radiocomunicaciones de la Región 2*Presidente:*

Helio Costa (Brasil)

Primer Vicepresidente:

Allen D. Hodgson (Bahamas y Antillas británicas)

Segundo Vicepresidente:

Miguel A. Herrera (República Dominicana)

Comisión 3 — Radiocomunicaciones Aeronáuticas*Presidente:*

A. L. Lebel (Estados Unidos de América)

Primer Vicepresidente:

Allen D. Hodgson (Bahamas y Antillas británicas)

Segundo Vicepresidente:

Helio Costa (Brasil)

Grupos de Trabajo (Presidentes):

- A. *Recopilación de las estadísticas de las rutas de las áreas 10 y 11 de la U.I.T.*: J. C. Campbell (Canadá);
E. V. Shorez (Estados Unidos de América)
- B. *Área 12 de la U.I.T.*: K. W. Girling (Bahamas y Antillas británicas)
- C. *Área 13 de la U.I.T.*: Coronel Helio Costa (Brasil)
- D. *Mapas*: J. Fuenmayor (Venezuela)
- E. *Propagación*: Thomas N. Gautier (Estados Unidos de América)
- F. *Recomendaciones relativas a los servicios fijos aerodinámicos*: A. Pastrana (Méjico)
- G. *Examen de las Areas de las Rutas Aéreas mundiales principales*: A. Pastrana (Méjico)
- H. *Elaboración del plan para el hemisferio occidental*: A. N. V. Hansen (Argentina)
- I. *Elaboración de recomendaciones relativas a las necesidades del Hemisferio occidental*: C. Piacenza (Uruguay)

*Comisión 4 — Radiocomunicaciones Interamericanas**Presidente:*

Carlos Arboleda (República de Colombia)

Vicepresidente:

C. J. Acton (Canadá)

Subcomisiones:

- A. *Asignación de frecuencias*: José A. López (Venezuela), Presidente; Francisco J. Medal (Nicaragua), Vicepresidente
- B. *Problemas de explotación*: Renato González (Chile), Presidente
- C. *Problemas generales de carácter técnico*: George Stelzenmuller (Estados Unidos de América), Presidente
- D. *Problemas generales sin carácter técnico*: Guillermo Morales Luján (Cuba), Presidente; Romeo Aguero (Honduras), Vicepresidente

*Comisión 5 — Credenciales**Presidente:*

Freeman M. Tovell (Canadá)

Vicepresidente:

Guillermo Morales Luján (Cuba)

*Comisión 6 — Redacción**Presidente:*

Arnaldo N. V. Hansen (Argentina)

Echos et nouvelles

Actes de l'Union internationale des télécommunications. — L'Autriche a ratifié la Convention internationale des télécommunications d'Atlantic City, 1947, ce qui porte à 60 le nombre des pays qui l'ont ratifiée jusqu'à la date du 1^{er} juin 1950.

En ajoutant à ce chiffre les quatre pays qui, jusqu'à présent, ont fait acte d'adhésion à la Convention, le nombre total des Membres de l'Union est actuellement de 64.

— La Fédération de l'Australie a approuvé les Règlements télé-

Notes and News

Acts of the International Telecommunication Union. — Austria has ratified the International Telecommunication Convention of Atlantic City, 1947, thus bringing the number of countries which had ratified that Convention on 1 June 1950 to 60.

If to this number be added the four countries which have acceded to the Convention, the Union now has 64 Members in all.

— The Commonwealth of Australia has approved the Telegraph

Ecos y noticias

Actas de la Unión Internacional de Telecomunicaciones. — Austria ha ratificado el Convenio Internacional de Telecomunicaciones de Atlantic City, 1947, y esto eleva a 60 el número de países que lo han ratificado hasta la fecha del 1^o de junio de 1950.

Si se añade a esta cifra los cuatro países que hasta ahora han hecho acto de adhesión al Convenio, el número total de Miembros de la Unión es actualmente de 64.

— La Federación de Australia ha aprobado los Reglamentos Tele-